



2012年8月亚利桑那凤凰城参加培训的华文教师与国侨办讲学团专家合影

## 2012 Vol.3

### 协会简讯 协会活动

国侨办“第三届中华文化知识竞赛”  
优胜者夏令营  
江苏侨办“金辉夏令营”  
国侨办今年8月再次派出教师培  
训讲学团  
全美中文学校协会第九次全美国  
代表大会暨华文教育研讨会  
全美中文学校协会承办“海外华裔  
青少年中华文化大赛”

### 学校活动 教师文章 教学研究

北美第一届黄河杯中文阅读竞赛  
芳草地中文学校首次教师研讨会  
乒乓球希望之星  
俄亥俄现代中文学校成功举办华  
文教育基金会教学研讨会  
密西根中文学校协会 教学研讨会  
大辛辛那提中文学校简讯  
中华文化知识大赛笔试在图森  
北美华文业余教育的希望之林

### 学校介绍 学生作文

2012年 昆明 中华文化知识竞赛  
优胜者夏令营学生习作：《夏令营的  
收获与感想》 共七篇  
江苏 2012“金辉夏令营”学生习作：  
《我第一次去的夏令营》等，共三篇  
学生习作 《快乐的小书虫》等，  
共七篇

# 全美中文学校协会



协会第九届理事会成员

会长：廖启红 副会长：帅致若
秘书长：郑良根 审计长：许琳
理事：任钢、陶凯、田惠柔、王媛、许琳、张涛、郑良根

协会执行委员会主要成员

总干事：张惠来 常务副总干事：黎博
副总干事：孙燕 副总干事：谢明
收款会计：顾莹 出纳会计：于方红

主要目录

【协会简讯】 3

全美中文学校协会第九次全美国代表大会暨华文教育研讨会将于今年12月7-9号在辛辛那提召开
中国海外交流协会讲学团为美国华文教师培训
协会网站修复、更新、升级
协会承办国侨办“中华文化大赛”首届大赛，全美国的书面考试于10月26-28日在各地举行

【协会活动】 3

2012年国侨办中华文化知识竞赛优胜者夏令营（昆明）纪实
中国海外交流协会讲学团顺利结束在全美各地的巡讲
亚利桑那州一百四十多位教师参加培训课程
记2012年江苏“金辉”夏令营
全美中文学校协会“第九次全国代表大会”参加大会的报名注册、提交论文、旅馆登记均可上网操作

【学校活动】 9

北美第一届黄河杯中文阅读竞赛顺利结束
持之以恒学中文事半功倍结硕果——记芳草地中文学校新学年度首次教师研讨会
达福中文学校乒乓球俱乐部小将们战果累累捷报频传
俄亥俄现代中文学校成功举办华文教育基金会教学研讨会
密西根中文学校协会 教学研讨会，特邀华文教育名师巡讲团
大辛辛那提中文学校简讯
第一届海外华裔青少年中华文化知识大赛笔试在图森顺利举行
凤凰城华人基督教会中文学校成功举行“中华文化大赛”书面比赛
密西根新世纪中文学校积极参加“第一届中华文化大赛”

【学生作文】 18

2012年 昆明 中华文化知识竞赛优胜者夏令营学生习作：共七篇
江苏2012“金辉夏令营”学生习作：《我第一次去的夏令营》等，共三篇
学生习作 《快乐的小书虫》等，共七篇

【教学研究】 28

北美华文业余教育的希望之林



全美中文学校协会

The Chinese School Association in the United States

季度通讯
QUARTERLY
NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575
2012年第3期
总第61期

No.61, The Third Issue of 2012

总 编 廖启红
执行主编 帅致若
责任编辑 陈荣基
编 委 帅致若 李秋雁
谢明 陈荣基
谢成彦
编排印刷 利成彩色印刷
网版编辑 郑良根
审 稿 帅致若
邮 寄 廖启红
封面摄影 谢成彦
电 话 513-266-0722
传 真 513-677-5050
发 行 全美中文学校协会
地 址 912 Loveland Madeira Road, Cincinnati, OH45140, USA
网 站 www.csaus.net
电 邮 CSAUS@csaus.net
投 稿 maryshuai99@yahoo.com
qhliao@yahoo.com
订 购 513-266-0722



### 【协会简讯】

全美中文学校协会第九次全美国代表大会暨华文教育研讨会将于今年 12 月 7-9 号在辛辛那提召开。近几个月以来，在协会廖启红会长的召集下，理事会多次召开筹备会，副会长帅致若，理事会理事任钢、江信蓉、陶凯、田惠柔、许琳、张涛、郑良根都投入到大会的准备工作中；协会前会长汤年发，倪涛、李允晨、何振宇等老会长也在为筹备大会出力。有关大会报名，提交论文等方面相关信息已在本期专页登出。

### 中国海外交流协会讲学团为美国华文教师培训

8 月中下旬，国侨办派出两组专家讲学人员，分两路分别在美国的东西海岸和中部地区为华文教师进行培训。讲学团专家在东线为底特律、哥伦布、辛辛那提、波士顿、费城；西线则是西雅图、凤凰城、图森市、达拉斯、凯瑞等十个地区为几十所中文学校近千位华文教师进行了培训。由会长牵头，理事会理事以及相关学校负责人都投入到了组织和接待讲学团的工作中。参加培训的教师们认为讲学团的课程非常精彩，内容贴切，大多涉及到了实际的教学问题和学生成长的心理问题，并希望这样的培训活动能够更好地得到普及。

### 协会网站修复、更新、升级

由协会郑良根秘书长负责，与一些网络专家一起，成功地将协会网站修复、更新、升级。本学期以来，许多会员学校换届，各会员学校需要更新联络信息，可以直接方便地进网站自行操作更新，并可查询有关讯息。协会新网站网址为：<http://www.csaus.net/>

### 协会承办国侨办“中华文化大赛”首届 大赛，全美国的书面考试于 10 月 26-28 日在各地举行

协会已经成功举办了三届“中华文化知识竞赛”。今年受国侨办委托，承办新一届的“中华文化大赛”。全美中文学校协会是美国地区唯一的承办单位。协会以郑良根秘书长为总协调，大部分理事所在地都成为主要考试中心。全体理事会分工合作，与各会员学校的负责人一起认真准备这次大赛。全美国的书面考试于 10 月 26-28 日在各考点顺利举行。

### 【协会活动】

## 2012 年国侨办中华文化知识竞赛优胜者夏令营（昆明）记实

全美中文学校协会理事 夏令营领队 田惠柔





2012年国侨办中华文化知识竞赛优胜者夏令营于7月27日在闻名遐迩的春城昆明拉开了序幕。来自美国13个州的营员一行40人，从大洋东西两岸飞向了那里。向心力来自何方？很简单，那是因为我们都是炎黄子孙，我们的根都在那里。

这次夏令营和往日的寻根之旅不同，因为每一名入营者都必须都是中华文化知识竞赛的优胜者，所以每一位营员从内心深处都有一种骄傲，一种自豪。他们都深深热爱中华语言文化，把它看得至高无上。有的营员特别喜欢中国历史，有的喜欢中国古诗词，有的喜欢阅读中国长篇小说，有的喜欢看《三国演义》、《水浒传》，有的沉迷于看中文电视剧等，他们写的文章、古诗等水平之高真是令人惊叹，那种修辞，那种感情，实在不像出自这些在海外出生的炎黄子孙。看到这群可爱的孩子，我油然而生敬意，最终决定去带营，去认识和了解他们。

7月26日那天，晴空万里，是全天接机的好日子。来自全球9个国家176位营员先后抵达昆明长水国际机场。昆明机场人声鼎沸，笑语声喧，以过节的气氛迎接远方的客人。飞机甫一着陆，步出机场，一眼就看到云南省侨办的工作人员和老师在迎候，他们的热情顿时使我们心中充满了温暖。他们不辞劳苦，将一批又一批的营员送往这次夏令营的营地——昆明兴华国际度假酒店。

### 紧张而又充实的营地生活

7月27日上午，来自美国、法国、荷兰、意大利、加拿大、日本、新西兰、澳大利亚、菲律宾等9个国家的176位营员欢聚一堂，参加了云南侨办的开营仪式。云南省侨办袁光兴副主任在仪式上讲了话，勉励营员们要继续努力学好中华文化知识，为中美文化交流做出贡献。

夏令营期间，云南侨办为我们周详地安排了食宿。度假酒店位于昆明滇池国家旅游度假区内，与外界几乎隔绝。酒店内有八栋客房楼环湖而立，环境优美。并拥有网球、乒乓球、羽毛球、篮球场地、健身房及餐厅等。酒店内还有三个培训教室和一个汇演中心，我们就在那里学习、生活，很是舒适、安全、方便。餐厅的大师傅们每天为我们烹调丰富可口的中西式食品。餐餐都有几种炖汤，还有各种饮料、甜点和水果，甚至有云南特有的米线。一应食品既可口又营养卫生。

最重要的是云南侨办为我们营员精心安排了文化、历史、地理等课程，同时安排了唱歌、民族舞蹈、中国武术、诗朗诵、葫芦丝等才艺学习。营员们白天上课，

晚上排练，每天都很忙碌，大家学习热情高涨。绝大部分的营员都遵守纪律，认真听课，上课时显得格外忙碌。林珑、林妍、丁继祥等学员用中文记的笔记十分详尽，显示了他们扎实的中文功底。他们时而用笔书写，时而用照相机将老师的课件照下来，生怕漏掉老师的教课内容。杨汉文、刘芷舜、季义涵、林海、阮天乐等学员在课堂上积极回答老师的问题，使课堂气氛变得活跃和欢快。

在文化课上，大家学习了中国的节日、节气、民俗、中国书法、中国画、京剧、杂技以及中国特有的“四合院”等内容。在地理课上，学习了中国的地理概况（包括山川、河流和湖泊、矿产、动植物资源及中国古代的建筑——皇家和私家园林等），也学习了中国的行政区划以及各大城市、直辖市的划分。在历史课上，学习了自夏商开始的各个历史朝代及中国近代史，还有中国古代的四大发明、四大名著等。

为了迎接中华文化知识竞赛的复赛和半决赛，营员们都积极备战，认真复习“三常”知识。高睿猛、孙梦涵同学身体有些不适，老师让其休息，但他们仍然在宿舍复习功课，刚好一点儿，下午又出现在课堂上。这种顽强的学习精神令人感动。刘芷舜、高睿猛、何锐宏、李嘉思、陈通、赵航、刘方阳同学晚间休息时间也不忘记学习，他们一边玩扑克牌，一边互相提问有关中国文化、地理、历史的知识，从他们的问题和答案看，都有一定的难度和深度，让我感到他们在这方面的知识相当丰富。

在中华文化知识竞赛前的选拔考试中，孙梦涵、季义涵、季义萱、丁芳琳、高睿猛、林海、何锐宏、龚灵犀、何悦宁、查立安、张阳阳、阮天乐、敖萱、赵航等同学取得了好成绩。

### 友谊光芒四射 团队精神处处闪光

营员们虽然来自美国不同的州，但他们一见如故，很快就熟悉起来并成为朋友。大家能走到一起完全是一种机遇，一种缘分，是一种来自祖国的号召力和凝聚力。大家在一起同吃、同住、同学习，同出游。无论课间还是课后，皆可见他们三五成群，互相爱护，互相帮助，亲如兄弟。两个星期的日子虽然不算长，但也不算短。集体生活真的有别于生活在父母身边，营员们似乎一下子长大了许多。学生队长季义涵是美国营最年长的营员，他以身作则，吃苦耐劳，操心最多，随时协助领队老师管理学生，表现出高度的工作责任感。副队长林海、张阳阳、何悦宁也经常与队长、老师互动，为集体献计献策。



策。季义萱、孙梦涵关心集体，经常给老师提出建议。龚灵犀主动拿出自己的药品让有病的同学服用。施琳娜在队里比较活跃，不仅舞跳得好，还乐于助人。她拿出自己的衣服并主动提出去法国队借鞋、借衣为查立安领唱时启用。亚利桑那州这次来的学生最多，他们活泼、团结友爱，如同一个小集体。鲁灼华喜欢锻炼，经常晚间沿着湖边跑步。姜睿、杨汉文、刘芷舜、丁继祥等喜欢打乒乓球，经常活跃在乒乓球室里。陈通、赵航、李嘉思、何锐宏喜欢打篮球，晚间经常与球友在球场进行友谊比赛。

每一位营员都认识到：我们是一个大家庭、大集体。我们不只是代表个人，我们全都代表着一个集体——美国营。他们自觉地、默默地遵守纪律，按时上课，按时参加活动，按时作息，让领队老师放心。喻航、李星洋、王炬、姜睿、何锐宏、丁继祥、邵凯成、林妍、刘昕莹、林珑、丁芳琳、鲁灼华、鲁叶蓁、敖宣、张景波等就是这样的队员。他们说话不多，但心里特别有数，做事特别认真。赵航、陈通、李嘉思同学比赛前两三天还不会吹葫芦丝，但他们下决心苦苦练习，终于能很好地吹奏比赛乐曲。曹心慧、刘方阳、刘昕莹同学是全营年龄最小的同学，但他们不甘示弱，总是认真积极地参加各项活动，表现出极大的成熟与干练。年龄大一些的同学也经常照顾他们，帮助他们。刘方阳同学在文化知识考试时第一个交卷，成绩也相当不错。

参加半决赛的营员是孙梦涵、季义涵、季义萱。比赛时营员们个个士气高涨，不断为美国队加油打气，他们知道，美国队获胜将是他们每一名队员的荣誉。最终美国队与新西兰队获得并列第一名的好成绩。

临别时，营员们恋恋不舍，有的在“T恤衫”或笔记本上签名，留下联络地址；有的拥抱着在一起，热泪盈眶。看到这一幕一幕情景，我们深知，夏令营播下的友谊已开始年轻的心中生根发芽。

### 走出营地，尽情游览西南边塞风光

云南侨办为大家精心安排了几次出游。在出游的大巴车上，导游首先为我们演唱了一首少数民族的歌，然后学生们纷纷献艺：杨汉文同学讲了几个《三国演义》及《水浒传》中的故事；刘方阳背诵了古诗词“水调歌头”及“木兰辞”；阮天乐讲了笑话；龚灵犀唱了歌；还有季义涵、鲁灼华等同学都表演了节目，欢声笑语在车内久久回荡。

在风景如画的石林，我们观赏了世界上最奇特的“喀斯特”地貌。各种奇林怪石高耸云端，令人仿佛置身于仙境一般。营员们与苗寨姑娘合影，在“阿诗玛”的塑

像前留下倩影。在“九乡”风景区，我们看到了国内规模最大、数量最多的溶洞景观。各种倒挂的钟乳石琳琅满目，十分壮观。我们还去了被誉为“世界恐龙之乡”的“陆丰世界恐龙谷”，看到了保存最早、最完整的恐龙化石。在“野生动物园”里，我们近距离看到各种飞禽走兽，如老虎、狮子、棕熊；国宝大熊猫；珍奇的麋鹿、金丝猴等。最令人喜欢的是我们在“孔雀园”看到了几千只美丽的孔雀，它们三五成群在园里漫步，时时想与游客媲美。我们想看到孔雀开屏，故久久不愿离去。在野生动物园的游乐园里，营员们玩得更是疯狂尽兴。在“鱼龙击水”游戏中，他们乘船垂直冲下，激起的水浪足有十米之高；在“波浪翻滚”及“飞龙秋千”的游戏中，孩子们在高空旋转翻滚；笑声、尖叫声响彻四周。他们一次又一次地玩耍，一定要把瘾过足方肯罢休。

最后一天的下午云南侨办给我们安排参观民族村，观看歌舞表演和购物。由于民族村离我们营地不远，我们是步行去的。村内26个民族都有自己的村寨，民族风情古朴浓郁，风格迥异。那里还有各种风味小吃令人垂涎欲滴；各色各样的小礼品琳琅满目，令人爱不释手。营员们流连忘返，选购自己喜欢的礼品。在民族村我们观看了大型歌舞表演，吉诺族的太阳鼓舞、壮族的铜鼓舞、婀娜多姿的傣族舞蹈都极具特色，使人陶醉，令人耳目一新。

### 精彩壮观的汇报演出

在营地，营员们坚持学习声乐。他们或练习唱歌，或学习跳民族舞蹈，或学习民族器乐——葫芦丝。他们还学习中国武术、学习诗朗诵。不管自身有无才艺，“积极参与”是我们共同的理念，我们以人多取胜。营员们在老师的指导下排练了大型歌舞——“好日子”。排练期间营员们进行了专业的声乐训练。龚灵犀和查立安同学担任领唱，她们的歌喉响亮，音域宽广，音色圆润。其他男女生合唱部分气势雄壮，有分有合，起伏跌宕。施琳娜、周雪睿及李星洋同学被选拔到舞蹈队，参加彝族舞蹈——“彝家欢歌”的表演，她们积极排练，舞姿优美。特别是李星洋同学以前从未跳过舞，但他在舞台上跳得有模有样，表现出令人惊讶的舞蹈天赋。大部分同学喜欢学习葫芦丝。老师先教授音符的指法，大家练习得十分认真。然后教授吹奏乐曲。不一会儿，营员们就能吹奏“芦笙恋歌”这支悠扬乐曲。配乐诗朗诵——“祖国颂”系夏令营的主题节目，美国营由季义涵、林海、刘芷舜、高睿猛、季义萱、何悦宁、孙梦涵等同学担任领诵。营员们朗诵这首长诗时充满激情，表现出华夏子孙对祖国的无限热爱与认同。武术表演更是令人振



奋。丁芳琳、林妍、林珑、施琳娜、周雪睿、曹心慧、丁继祥、王炬、喻航、何锐宏、刘方阳、高睿猛等同学参加了武术表演。杨汉文同学由于离队早，未能参加武术表演，但他在练习时给武术老师表演了他的拳术，受到老师和营员们的称赞。

“功夫不负有心人”。认真密集的排练终于结下了硕果。汇报演出那天，营员们使出了浑身的劲，每个节目都是那样出色，观众席上掌声雷动，学习训练最终画上了完美的句号。

夏令营闭幕那天，国侨办副主任赵阳，文化司雷振刚司长、邱立国处长等专程来到昆明参加夏令营闭幕式，赵阳副主任在闭幕式上讲了话，他对营员们努力学习中文，弘扬中华文化给予了很高的评价，希望大家再接再厉，更上一层楼。他并且表示：国侨办将继续为大家提供平台，欢迎大家常回家走走看看。他的讲话赢得了一

次又一次的掌声。于此，云南中华文化知识优胜者夏令营成功落下了帷幕。

总之，14天的营地生活丰富多采，营员们学到了知识，开阔了眼界，得到了锻炼。我们这些华夏子孙，虽然出生在异国，但对自己的民族和国家已开始有了认同感。感谢国侨办和云南侨办为我们海外学生举办了这么好的夏令营，感谢昆明华文学校及外聘的专业老师为我们付出的种种辛劳。感谢美国队的领队、老师对学生的关爱。最后我们还要感谢国侨办胡新明老师及所有幕后工作的老师，是他们默默地为夏令营做了大量的准备工作，才使得夏令营得以开营。

我们虽身居海外，旅居他乡，但祖国永远是我们心中的自豪。任时光荏苒，岁月蹉跎，充满希望的祖国是我们永远的骄傲。

## 中国海外交流协会讲学团顺利结束在全美各地的巡讲

亚利桑那州一百四十多位教师参加培训课程

全美中文学校协会副会长 帅致若撰稿

经全美中文学校协会廖启红会长与中国海外交流协会联系，中国海外交流协会今年8月派出了两组讲学团到美国各地为中文学校教师培训，讲学团成员刚刚结束了在各地的培训课程，8月27日已启程返回中国大陆。

在全美中文学校协会理事会成员的协调下，各地会员学校积极配合，讲学团专家分成两路在美国的东西海岸和中部地区的底特律、哥伦布、辛辛那提、波士顿、费城，以及西雅图、凤凰城、图森市、达拉斯、凯瑞等十个地区为大几十所中文学校大几百位华文教师进行了培训，受益教师的准确人数仍在更新中。据目前协会收到部分会员学校的反馈，讲学团每到一处受到了当地学校的热烈欢迎，参加培训的人数都超过了预期。参加培训的教师们对这些教育名师带来的精彩课程赞誉有加好评如潮，纷纷感谢讲学团成员飞行万里为提高海外华文教育水平付出的辛苦劳动，并希望每年都能举办这样的培训活动。

这次中国海外交流协会经过长时间的准备，在各地聘请教育名师。两组讲学团教授分别来自于复旦大学、北京师大、南京师大和暨南大学。培训课程包括中国文化专题、汉语教学法和儿童教学心理学。所有参加了全部培训课程的教师都获得了中国海外交流协会颁发的培训证书。

在亚利桑那州讲学的是复旦大学葛剑雄教授，北京师范大学朱志平教授和姚梅林教授。他们于酷暑季节在亚利桑那州待了一周，分别在凤凰城和图森市举行了三天讲座，参加听课的人数超过一百四十人，其中包括本州八所中文学校教师和学校管理人员以及一些对培训课程感兴趣的家长，许多在全日制学校任教中文的教师也参加了这次培训课程。凤凰城地区有八十多位教师报名，还有一些对课程感兴趣的家长和当地社区华人也赶来听课。8月16日周四的课程虽然安排在晚上，很多教师下班后赶来听课，他们对姚梅林教授教授的“儿童学习的心理规律与教育的智慧”印象深刻，感到很受启发。8月19日周日上午，葛剑雄教授讲授“中国文化的复兴和建设”，朱志平教授讲授“汉语字词教学及其方法”，当天一百多座位的教室几乎全部被听课人员占满。听课的教师们表示，朱志平教授讲授的课程对今后的中文教学很有启发和实用意义。还有教师专门带着朱志平教授主编的“跟我学汉语”课本来与朱教授合影。高年资的葛剑雄教授才结束在捷克的讲学，就赶到西雅图开始讲学，紧接着又赶到亚利桑那州讲学。他在讲课中阐述的独到精辟的观点，高屋建瓴的分析，使听课人员感到受益匪浅。一些中文学校负责人和老师听课课后表示很敬佩讲学团教授们不辞辛苦的工作态度和敬业精神。



亚利桑那州的图森祖荀中文学校、图森国教会中文学校、亚省希望中文学校和现代中文学校都参与了接待讲学团的工作，当地有好几所中文学校的负责人积极组织教师报名参加培训。

全美中文学校协会理事会感谢各地中文学校接待讲学团和积极组织教师报名参加培训，也感谢各地媒体为此次教师培训所做的宣传推动工作。



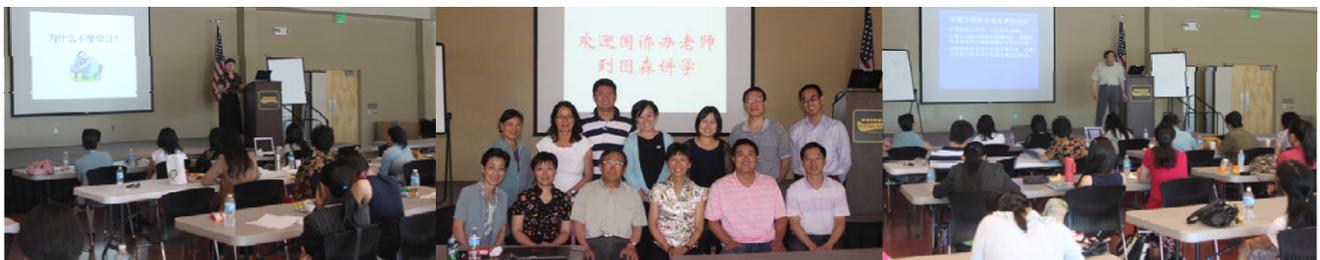
朱志平教授在凤凰城地区讲授“汉语字词教学及其方法”



凤凰城地区培训课堂

### 图森的老师对中国海外交流协会讲学团教师培训的希望

从图森市参加培训的老师反馈的意见来看，培训效果相当好。老师们都愿意再次参加培训，他们倾向于参加本地的培训活动。老师们对语言教学的理论和方法很感兴趣。他们希望在如何培养孩子对中文学习的兴趣和适合海外学生的教学方法上得到更多的帮助，也希望有手工工艺、中华美食之类的课程



姚梅林教授在图桑地区讲授“儿童学习的心理规律与教育的智慧”

讲学团教授姚梅林（左二）葛剑雄（左三）朱志平（左四）与图森两所中文学校负责人和部分老师的合影

葛剑雄教授在图桑地区讲授“中国文化的复兴和建设”

祖荀中文学校校长陈荣基 供稿

### 记 2012 年江苏“金辉”夏令营 “金辉”夏令营美国队领队：管莉

2012 年海外华裔青少年南京文化行 -- 金辉夏令营于 8 月 6 日在中国著名的六朝古都南京圆满结束了。来自美国，西班牙，菲律宾等三国 100 多名学生济济一堂，在短暂的 7 天里，不仅每天学习汉语，还游览了南京城的名胜古迹，品味了风味独特的秦淮小吃；从多角度审视文明古城南京和有着五千多年历史的中国，全方位体验中国文化，获益匪浅，终身难忘。

本届夏令营的圆满成功，首先是由于中国华文教育基金会和江苏侨办领导的重视。在各级领导的周密部署下，在晓庄学院全体教职员工和志愿者的全面指导下，每个营员学到了知识，开阔了眼界，得到了锻炼，增进了友谊。临别时，大家个个依依不舍，热泪盈眶。看到这一情景，我深深感到，中国政府深谋远虑的“留根工



程”，已经在每个营员的心中开始生根了。将来有一天，他们会关怀他们的祖籍国做出回报！

由于这些部门的大力支持和积极参与，在前期准备，行程安排，课程教授和日常管理等方面做了大量的准备工作，我们才能在短暂的7天里，学到很多东西。每天学文化课，学唱中国歌，学写中国书法(毛笔字)，学打太极拳，学中国民间艺术(剪纸)；还游览了中华门城堡，中山陵，夫子庙；参观了侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆，青年奥运会体育馆，晓庄学院，以及南京民俗博物馆；并品味了风味独特的秦淮小吃。我们不仅了解到南京为什么建了那么多的城墙和城门，中国的国父孙中山为什么去世后要葬在南京，夫子庙的来由；更了解到70多年前，残暴日军对中国平民进行长达6个星期的大规模屠杀，30万以上中国平民被日军无辜杀害，日军对中国的残暴罪行，我们一辈子都不会忘记！

短短的7天里，我们能有这么大的收获，与夏令营的管理人员和教师们的精心安排，付出的辛勤努力，切不可分。晓庄学院的孙良磊老师，半夜去机场接营员，为营员家属安排住宿，还跟随队医生一起连夜把生病的营员送去医院。每次见到他，他都是忙得大汗淋漓。很多老师和志愿者同学们，放弃了暑假的休息，冒着烈日酷暑，参与夏令营活动，帮助营员解决问题。我们特别感谢中国华文教育基金会给予我们这次宝贵的学习机会，感谢江苏省侨办和晓庄师范学院大力支持。

就象我们在闭营式唱的那首歌“龙的传人”一样，黑头发黑眼睛黄皮肤，我们永永远远都是龙的传人。

本届夏令营虽然结束了，但带给我们美国队营员们的美好印象将长久地留在我们的记忆中。



2012年江苏省侨办“金辉”夏令营美国队学生

### 全美中文学校协会“第九次全国代表大会” 参加大会的报名注册、提交论文、旅馆登记均可上网操作

全美中文学校协会“第九次全国代表大会”暨“华文教育研讨会”将于2012年12月7日星期五至12月9日星期日在俄亥俄州辛辛那提市区 <千禧大酒店> 召开。大会主题将是“凝聚力量 拓宽渠道 纵深发展”。大会组委会诚挚邀请各地中文学校和华文教育组织派代表参加这次大会，共商全美华文教育大计，并诚征“华文教育研讨会”的演讲论文。本次“华文教育研讨会”将更注重总结和分享经验，力求实际有效，让到会人员收获丰盛，满载而归。

研讨会计划分为六个专题组：

1. 校长/教务长经验谈
2. 教育资源和现代手段的开发利用
3. 文化教学与语言教学及延伸
4. 华裔子弟中文教学的特点和方法
5. 中文教材的选择和搭配
6. 筹款渠道，校舍解决方法和管理方法

大会相关的详细计划不断陆续发出，网站也将随时更新。参加大会的报名注册、提交论文、旅馆登记均可上网进行。网址为：<http://www.csaus.net>



## 【学校活动】

## 北美第一届黄河杯中文阅读竞赛顺利结束

由 eWriteChinese 网站和高湘汉语学校联合主办的北美第一届黄河杯中文阅读竞赛顺利结束！在美国数十州参赛的学生中，荣获第一名是达拉斯的刘湘哲，第二名为奥斯汀的司书鑫和康州的 Richard 黄。有 8 人获三等奖，他们是奥斯汀的霍雪琳、董博欣、方正，阿肯色州小石城的汪家齐，俄亥俄州托莱多的陈千熙，加州的 Joey

黄，德州布兰诺的许弼轩，达拉斯的汪思桐；另外德州布兰诺的 Alex Lou 和刘方阳获得特别鼓励奖。13 名获奖者分别获得了 \$100、\$50 或 \$25 奖金。第二届黄河杯中文阅读竞赛将在 2013 年举行，阅读的材料为《第十一届世界华人学生作文大赛获奖作文选》。希望学习中文的学生踊跃参加。

## 持之以恒学中文事半功倍结硕果——记芳草地中文学校新学年度首次教师研讨会

2012 年 9 月 8 日，芳草地校长及教务长召集所有教师召开了本年度首次教师研讨会，为迎接新学年打好有准备之仗。九时三十分，研讨会在轻松而愉快的气氛中开始了。

首先校长汪耀祖先生重申了我校的办学宗旨与目标：坚持一切以学生为中心，集中力量办学。孩子的不断进步是我们最大的成功。为了更好的实现目标，要进一步做好几个沟通：教材之间的交流，教师之间的沟通，家校之间的联络等。另外校长还强调了新的学年我们除了坚持一如既往地办好芳草地校刊、开展各种校内活动，还要为孩子们提供更多的展示平台，真正让他们的中文有更广阔的用武之地。之后八年级的王桂清老师及教务长周世建老师先后发言，分别讲述国际汉语教学研讨会及由国务院侨办举办的教师培训会议内容，令在座的老师们受益匪浅。

随后周老师就教学方面对老师们提出了一些要求及期望。她说，餐馆靠大厨，学校靠老师，让学生通过喜欢老师从而喜欢学校，而后喜欢上中文。

最后，老师们就如何让学生坚持学中文展开讨论。大家一致认为马立平教材具有很强的连贯性与重复性，从一年级到九年级，无论从文化抑或文字，前面学到的东西经常会在以后的教材中得以运用，每当这时孩子们就会很有成就感。高年级的老师们表示非常感谢低年级老师为孩子们打好的坚实基础，有了之前的大量阅读，大部分孩子很容易接受像五年级《西游记》这样的长篇小说阅读，以致顺利进入六年级的写作阶段。高年级的



校长（汪耀祖先生）、前排右二：教务主任（周世建女士）

孩子经常自豪地跟老师说：“中文越学越简单了！”为此老师们倍感欣慰。

会后，校长盛情邀请老师们到九寨沟共进午餐。相信如此充足的精神食量与物质食粮定会带给芳草地的每位老师以蓬勃的面貌迎接崭新的一年！

供稿人：张月新， 图片提供：陈杰  
网上查询和报名：[www.FCDschool.org](http://www.FCDschool.org)  
学校地址：John Marshall School 15 Cornell Street  
Edison, NJ 08817



## 达福中文学校乒乓球俱乐部小将们战果累累捷报频传 达福中文学校努力培养乒乓球希望之星

德克萨斯州达拉斯地区的达福中文学校是大达拉斯地区设施非常好的中文学校，为学生提供了一个安全优良的学习与活动环境。在这里，孩子们中文水平长进，学业巩固提高，各方面都得到全面的发展和进步。除了宽敞精良的教学环境外，它的体育馆也格外吸引人：那全场篮球场地，那拥有供训练和比赛使用的十几张球桌的乒乓球训练基地。达福中文学校乒乓球俱乐部正是在这里大力普及乒乓球运动，并为本地区培养了许多的乒乓高手。2012年的夏秋季节，达福中文学校乒乓球俱乐部的小将们在许多重要的赛事中敢打敢拚战果累累。

一些小将参加了6月30日至7月4日在美国密歇根州Grand Rapids举行的2012-US Open乒乓球锦标赛。Tianming Xie获得Under1800组第三名，Kelly Zhao和Tia Hsieh在女U9年龄组分获前三名的好成绩。而Evan Lai在男U9年龄组获第四名。

达福中文学校乒乓球俱乐部的小将们参加了德克萨斯州卫斯理乒乓球公开赛(Texas Wesleyan Table Tennis Open Tournament)。于九月八日在德克萨斯州沃思堡卫斯理大学希德·理查德森体育馆举行的乒乓球公开赛是按照国际乒乓球联合会(ITTF)的规则和美国乒乓球协会(USATT)的规定来组织和管理的，参赛者都必须是USATT成员。卫斯理乒乓球公开赛依照小组循环赛制，设有八个比赛项目，分别为U1200 RR, U1400RR, U1600 RR, U1800 RR, U2000 RR, U2200 RR, U2350 RR, 和Open Single RR。前六个项目都只取第一名给冠军奖杯，后两个取前两名发奖。可想而知来自各地的高手在卫斯理乒乓球公开赛中竞争会是何等激烈。达福中文学校征战卫斯理公开赛的虽说都是少年，但也都是久经沙场，有备而来。他们顽强作战，斗智斗勇，步步为营，每球必争，终于取得了很好的成绩：Andy Chai, Kelly Zhao, Kevin Meng 和 Chris Tian 分别称冠于U1200, U1400, U1600 和 U2000 项目，一举捧回四个冠军奖杯。

于7月28-29日在休士顿举行的USATT Southern(南方公开赛)特别吸引德克萨斯州的体育爱好者们，因为在阔别11年之后，Joola再次把NATT(北美乒协)的北美巡回赛、USATT认可的四星级比赛南方公开赛，带回到德克萨斯州。达福中文学校乒乓球俱乐部的部分小将参加了这个盛大的赛事。他们在比赛中以初生牛犊不怕虎的勇气敢打敢拚，挥汗如雨，每球必争，取得了不俗之成绩。Zhihan Chu夺得了Under1850的第一名，Tianming Xie第二名。Kelly Zhao 和 Kevin Meng 各在



Under1550组和Under1400组荣获第二名。Jonathan Shih, Even Lai 和 Kavina Hsu 分别 Under1100, Under1400, 和 Under1700 组得第三名。而 Jack Zhang 在 Under2000 Under2375 两个组都取得第三名。Brian Tsang 和 Boris Tsang 兄弟俩配合默契，夺得 Under3600 组双打第二名。

就达福中文学校乒乓球俱乐部的小将们今年所征战的赛事来看，成绩最为突出，影响也最大的当数AAU青少年奥运会(AAU Junior Olympic Games)了。当人们正在密切关注伦敦2012年夏季奥林匹克运动会各个赛场那些激动人心的场面时，体育爱好者们特别是德州人注意到，另外一个“奥运会”，即一年一度的美国业余体育联盟青少年奥运会(AAU Junior Olympic Games)，今年恰好轮到在本州的休士顿，于7月25日至8月4日期间举行。美国AAU青奥会中，乒乓球赛自然是一个重要项目。从7月30日到8月1日，与伦敦的Excel国际会展中心那里的乒乓球比赛“遥相呼应”，美国的青少年乒乓球高手云集在休士顿乔治布兰会议中心，挥汗如雨你争我夺，竞争激烈精彩纷呈。

达福中文学校乒乓球俱乐部非常重视这次运动会，俱乐部主教练王忠安的许多弟子冒着酷暑，披甲上阵，出征休士顿。这些球员顽强作战，取得了非常优异的成绩。

在7月30日的USATT Junior Nationals赛程中，Tianming Xie 盈得 Division E 的冠军， Zhihan Chu 夺得 Division D 的亚军。在次日的AAU单打双打比赛中，



来自达福中文学校的球手们在许多不同的年龄组都出类拔萃，可谓大获全胜，赢得不同年龄组男子七个单项（男子单打 10 岁组，12 岁组，14 岁组，18 岁组，双打 12 岁组，14 岁组，18 岁组），女子三个单项（女子单打 10 岁组，女子双打 10 岁组和 18 岁组）的第一名。团体比赛既赛球技的高下，也展现团队合作的水平。男团 18 岁组全部由达福中文学校乒乓球俱乐部选手 Charles Wang, Aaron Gu 和 Shuai Wang 组成，他们以精湛的球艺和出色的发挥而夺得冠军，赢得了团体荣誉。俱乐部选手 Kelly Zhao 和 Plano 地区另一选手共同努力，赢得女团 10 岁组的冠军。Jessica Wang 和其他两名地区选手组团，荣获女团 18 岁组冠军。俱乐部选手 James Eddie Yang 同其他两名地区选手奋力鏖战，密切合作，在竞争十分激烈的男团 22 岁组夺得冠军。为省篇幅，现将达福中文学校乒乓球俱乐部成员的主要成绩列表如下：

运动员	项目	名次
Zhihan Chu	Division D	第二名
Tianming Xie	Division E	第一名
Zhihan Chu	男子双打 16 岁组	第三名
Tianming Xie	男子单打 12 岁组	第一名
Kelly Zhao	女子单打 10 岁组	第一名
Kelly Zhao	女子双打 10 岁组	第一名
Evan LAI	男子单打 10 岁组	第一名
Evan LAI	男子双打 12 岁组	第一名
Kavina HSU	女子单打 14 岁组	第三名
James Eddie YANG	男子单打 14 岁组	第一名
Brandon Chow	男子单打 14 岁组	第二名
Max BU	男子单打 14 岁组	第三名
Max BU	男子双打 14 岁组	第一名
Safina HSU	女子双打 18 岁组	第一名
Kavina HSU	女子双打 18 岁组	第二名
Shuai WANG	男子单打 18 岁组	第一名
Shuai WANG/ Charles Wang	男子双打 18 岁组	第一名
Kelly Zhao	女团 10 岁组	第一名
Max Bu/Brandon Chow	男团 14 岁组	第二名
Tianming Xie/Jack Zhang	男团 16 岁组	第三名
Safina Hsu/Kavina Hsu	女团 18 岁组	第一名
Jessica Wang	女团 18 岁组	第三名
Charles Wang/Aaron Gu/Shuai Wang	男团 18 岁组	第一名
James Eddie Yang	男团 22 岁组	第一名

载誉归来的健儿们和王教练都对俱乐部选手在这次 AAU 青少年奥运会乒乓球比赛项目中的成功非常兴奋，



深感自豪。俱乐部成员们很快又回到了紧张而愉快的训练之中。很多人都暗下决心，准备向着新的目标冲击。达福中文学校乒乓球俱乐部自开办以来，一直由王忠安主教练担纲教学，他兼具中国省级队教练经历，外派出国执教和在美国乒乓教学实践中的丰富经验。学员在他的系统训练和精心培育下迅速进步，球技大大提高。俱乐部许多现在和过去的成员，在美国历次的各种比赛中都有不凡的表现。达福中文学校乒乓球俱乐部将为推动达福地区的乒乓球活动，为培养我们华人自己的乒乓小将继续做出不懈的努力和贡献。

这些小将的共同特点是到俱乐部以后学打乒乓的兴趣越来越大，进步越来越快。他们不仅平常勤学苦练，而且遇有赛事都尽可能积极参加，以比赛促进学习。事实证明，小将们的球技和比赛经验都因此而极大改善。Kelly Zhao 就是其中一个显著的例子。Kelly Zhao 是去年才参加达福中文学校乒乓球俱乐部，在王教练的精心培育下，刻苦训练，坚持不懈。仅一年多时间，她的球技飞速提高，先后出征本地区，Austin，和 Houston 等地，在 USATT 公开赛，Joola 北美南方公开赛，AAU Junior Olympic，德州卫斯理乒乓球公开赛等各种大大小小的乒乓球比赛中可谓战果累累，到目前为止业已捧回了十八个奖杯奖牌（12 金 4 银 2 铜）。

当然，一些小将的球技还相当稚嫩，不过只要他们坚持努力，美国乒乓球的希望之星，说不定就会产生于他们之中。达福中文学校乒乓球俱乐部乐于和大家一起努力，为促进达福地区的乒乓球运动的繁荣，为培养我们华人和美国的乒乓高手不懈地努力。达福中文学校电话：469-241-1507，地址：4100 Legacy Dr. Suite #404, Plano, TX 75024

## 俄亥俄现代中文学校成功举办华文教育基金会教学研讨会



俄亥俄现代中文学校参加培训人员与讲学团教授合影

并在韩国和美国工作多年。通过多年的教学研究经验，他向大家介绍了外国学生常出现的语言错误，并分析了错误原因，例如声调、误写、误读、对文化的误解等。

由华文教育基金会和全美中文学校协会支持，俄亥俄现代中文学校于2012年8月14日、15日和16日三日主办了中文教师语言文化培训。全美中文学校协会前会长马京升博士，俄亥俄现代中文学校的三十余名中文教师及校管理人员包括新任校长霍学文博士及徐登科，迟兰，金茂宁等老校长参加了本次培训，并获培训证书。

在会议首日，俄亥俄现代中文学校的教务长吴晓音首先向各位与会者一一介绍了本次名师巡讲团的成员。接着学校理事会的许琳理事长指出本次的讲师阵容堪称史上最强阵容，因为三位主讲老师均为国内名牌大学的博士生导师，在各自的专业都有很深的造诣，著有多部学术著作。因此许琳理事长希望各位中文老师能够珍惜这种在国内都很难得的机会好好学习，提高自身的专业素质。来自华文基金会的李晓梅主任感谢大家在百忙之中来听课，并且赠送每一位老师市场价格不菲的网络中文学习卡，并预祝各位老师学习愉快！

培训会第一天，来自暨南大学历史系的教授博导勾利军博士给大家勾勒出了中国文化的发展脉络。勾博士向大家介绍了商周文化、秦文化、楚汉文化、魏晋文化、唐文化、以及理学文化及市民文化的各自特点。短短的两个小时，勾博士引经据典、诙谐幽默的将中华五千年历史文明淋漓尽致的展现在各位与会者面前，大家听得聚精会神、有滋有味，无不感慨勾博士的讲课胜过于丹！

张和生博士是来自北京师范大学汉语文化学院的教授。他长期从事训诂学、词汇学、对外汉语教学与研究，

在展示了一些词汇对交际的影响的实例后，他特别强调了词汇在汉语教学中的重要性。并且传授了一些词汇教学技巧，例如如何练习词语的搭配、如何帮助学生扩大词汇量等。各位中文老师都觉得这些字词教学法十分受用。

本次培训的最后一天，来自南京师范大学心理学院的院长傅宏博士做了题为“认识儿童，理解儿童”的教育心理学讲座。傅宏博士首先提出心理学的一个重要使命就是协助人们健康有效地成长。作为教师，如果我们清楚的了解学生的心理，就会有效地育人。所以认识儿童，理解儿童是我们在坐每位老师的使命！接着，傅宏博士通过一些具体实验结果，和大家分享了儿童的身体发展特点，情绪发展特点以及认知发展特点，进而和大家讨论了学生青春期心理发展的特征以及有可能产生的一些心理危机，如自残、自杀、暴力等。之后，傅宏博士建议各位老师要合理运用奖惩策略、信任学生、注意学生同伴影响、并且要深入体会怎样和学生谈心的学问。

讲座结束后，华文基金会的李晓梅主任向大家颁发了培训证书。许琳理事长和吴晓音教务长指出本次培训举办的十分成功，感谢名师巡讲团的到来。各位老师都觉得讲座精彩、受益匪浅，而且已经迫不及待的要将这三天的知识运用到自己的教学中去了。大家也都希望本次名师培训团能够明年再来俄亥俄州继续推广中文教学，帮助更多的中文老师成长！

(新任教务长：李娜供稿)



## 密西根中文学校协会 教学研讨会，特邀华文教育名师巡讲团 -名师出高徒，强将无弱兵



由密西根中文学校协会 (CSAMi) 主办, 全美中文学校协会 (CSAUS) 总协调, 2012 年教学研讨会于 8 月 11 日星期六在 Schoolcraft College 成功地举办。密西根中文学校协会特邀由中国海外交流协会选派的赴美国“华文教育名师巡讲”团一行 5 人到会讲学。该团由中国海外交流协会王匡廷先生、中国华文教育基金会李晓梅女士、暨南大学勾利军教授、北京师范大学张和生教授和南京师范大学傅宏教授组成。在美期间, 三位专家围绕中华文化专题、汉字词汇教学和儿童心理学等课程开展培训。本次讲学活动由中国海外交流协会和中国华文教育基金会联合主办, 得到了深圳市耀华实验学校的部分资助, 由全美中文学校协会总协调, 密西根中文学校协会承办。

全美中文学校协会理事, 密西根中文学校协会郑良根会长主持了研讨会, 并代表中文学校协会热情欢迎与

会来宾。新世纪中文学校 (MNNCS)、底特律中文学校 (ACSGD) 校长孔喆, 潘建荣, 副校长晏兴国、程晓莹、王明非等, 以及 40 余位华文教师利用假期参加了研讨会。

话说“名师“团, 三位”名师“, 名不虚传的教育精英: 中国文化专题主讲教授勾利军博士, 任暨南大学博士生导师; 暨南大学十佳授课教师; 暨南大学文化素质教育先进个人。随国务院侨办的“走出去”讲学团到意大利、奥地利、印尼等地讲学。主要从事中国古代史与中国人口史研究。在权威期刊《人口研究》、《新华文摘》与核心期刊《学术月刊》、《史学月刊》等刊物发表论文 70 余篇。

汉字、词汇趣味教学主讲教授张和生博士, 1978 年就读于北京师范大学中文系, 先后获学士、硕士、博士学位。留校任教以来从事训诂学、词汇学、对外汉语教学与研究, 并有在美国、韩国工作多年的经历。发表论文 40 余篇, 出版专著、教材多部, 主持多个国家汉办科



研项目。2002 年被评为“全国对外汉语教学优秀教师”。现为北京师范大学汉语文化学院教授、博士生导师，学院执行院长，并担任教育部、国务院学位办汉语国际教育专业学位教学指导委员会委员。儿童教育心理学主讲教授傅宏博士，任南京师范大学心理学院院长、教授。兼任江苏省心理学会理事长。曾先后在美国加州大学国立亚裔美国人心理健康研究中心、加拿大多伦多大学及马来西亚儿童教育研究中心从事访问、合作研究和讲学。研究领域主要集中于儿童发展和认知行为治疗。先后出版《儿童心理咨询与治疗》等多部个人学术专著。主持“儿童心理咨询与治疗”课程获中国国家精品课程；主编的《儿童心理咨询与治疗》系列学术图书获《中国教育报》“2011 年影响教师的 100 本书”最佳图书奖。

名师声型并茂，精彩讲演，各具特色。但是共同强调的是，根据儿童心理学，注重培养学生的学习兴趣，注重语言学习的特点和规律，教学方法灵活多样。授课内容得到了教师们的一致好评，有利于促进中外文化交流、提升学校华语教学技巧和质量。

中国华文教育基金会代表李晓梅主任赠送大会“汉语学习网卡”。并宣布了中国华文教育基金会的海外中文学生万元美金奖学金计划。

最后，多所中文学校创办者郑良根会长衷心感谢 巡讲团不远万里，传经送宝；鼓励中文学校的领导、老师、

志愿者再接再厉，继续 积极投入到华文教育事业中，默默无私的奉献，为弘扬中华文化，发展华文教育事业，促进中美文化交流和美国多元文化发展做出卓越的贡献。

随着中国的日渐强大和华人经济社会的崛起，海外华文教育有了很大发展。学习中文不仅仅是单纯的“留根”教育，而且被普遍认为是新世纪必须掌握的一项“生存”技能。如今海外主流社会已开始认识到学习中文的重要性，不仅华人子弟学习中文，老外也纷纷加入学习中文的热潮，世界五百强的主管已加入双语班家长行列。中文教育受到美国主流社会的重视，中文教育的形势发生了显著的变化。时至今日，绝大部分美国的大学，半数以上的社区大学，都设有中文科目；2400 多所高中已经或者即将开始设中文课；全美中文学校在校学生已达十多万。越来越多的高中将中文学校的学分直接转入高中。面对如此良好的历史发展机遇，中文教育者面临新的挑战，一年一度的教学研讨会，正是超强冲电器，海量加油

研讨会敲开了新学年大门。虽然离开学还有好几周，教师们却兴奋地规划着如何把教学研讨会的“新招”、“绝招”、“胆囊妙计”、“新能源”应用到新的学年。名师出高徒，强将无弱兵。

(摄影：孔喆，执笔：陈琿琿)

## 大辛辛那提中文学校简讯

二零一二年八月十七日至二十日，中国国务院侨办派出的海外中文讲师团对大辛辛那提中文学校进行访问，教师培训和教学指导。海外中文讲师团成员为领队中国华文教育基金会李晓梅主任、北京师范大学张和生教授、暨南大学勾利军教授以及南京师范大学傅宏教授



讲师团成员与大辛辛那提中文学校部分教师及志愿者合影



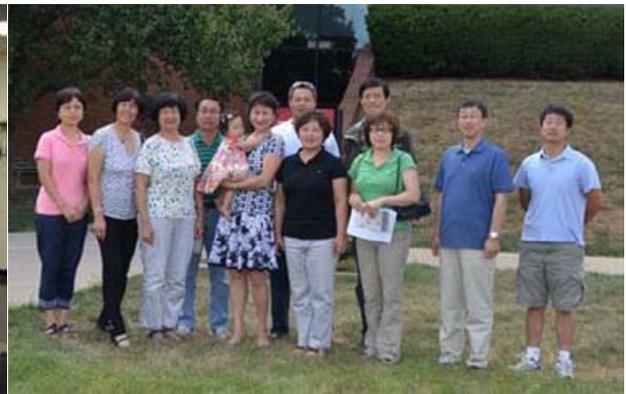
张和生教授，勾利军教授和傅宏教授给予高水平的讲座



侨办中国华文教育基金会李晓梅主任在中文学校开学典礼上讲话



讲师团参观指导课堂教学



讲师团成员与大辛辛那提中文学校部分志愿者合影

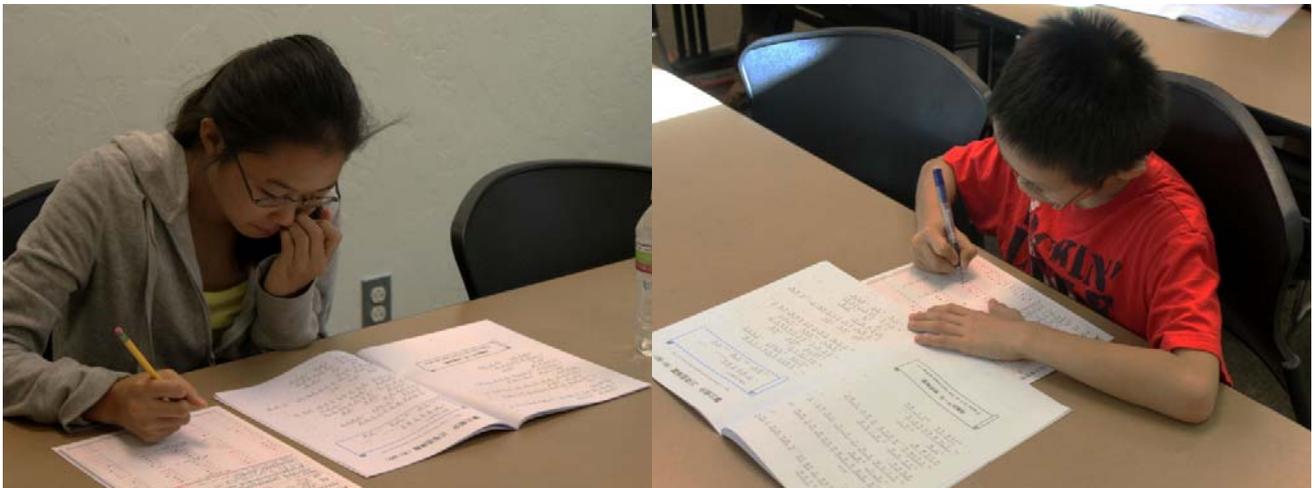
## 第一届“海外华裔青少年中华文化大赛”笔试在图森顺利举行

在美国西南边陲的图森市，虽然华人只占该市人口总数的百分之一以下，加上在亚利桑那大学留学的中国学生，华人总数也只有几千人，但是中华文化氛围浓厚，与中国文化相关的活动常年不断。九月份以来，图森市华人社区活动繁多，中国文化节、中华健康日、中国武术日、诗歌朗诵会、汉语日、中秋音乐会……。这些活动中中文学校的师生都积极参与。十月中旬图森的多元文化节（Tucson Meet Yourself）中文学校还做了一台专场演出。这些活动在时间上对同学们有影响，更重要的是当地的中学在10月27日的这个周末还有一些重要的活动和比赛，使一些报了名的学生无法前来参赛。尽管困难重重，图森考点的比赛仍然如期在文化中心举行。两所中文学校的同学参加了笔试。

下面是图森考点的图片报道。



2012年首届海外华裔青少年中华文化知识大赛图森考点的学生正在进行笔试



她在第三届中华文化知识竞赛中取得了好成绩  
这次要考得更好。

他的年纪最小，可是他掌握的知识不少

祖筍中文学校校长 陈荣基 图文报道

## 凤凰城华人基督教会中文学校成功举行“中华文化大赛”书面考试

【凤城华人基督教会中文学校报道】，为进一步激发海外华裔青少年学习汉语和中华文化兴趣，满足海外华文学校师生需求，国侨办和中国海外交流协会联合举办了首届“海外华裔青少年中华文化大赛”。

10月28日，下午2点30分，首届“海外华裔青少年中华文化大赛”在凤城华人基督教会中文学校举行。参与此次大赛的是本校13岁以上的学生，并且根据所学教材的不同，分别采用简体、繁体两类考卷。由于场地的原因，考试在两个考场进行。为了考出好成绩，学生们上网查资料，认真复习，老师也利用上课时间讲解习题。通过学习，学生们对祖（籍）国的传统文化有了深入的了解，大大激发他们学习汉语和中华文化的兴趣，而且也开拓他们的眼界，陶冶他们的情操，让他们感受到作为中华民族一份子的骄傲和荣耀。本次大赛涉及中华文化、历史、地理、政治、时事、经济、民俗等方面。

笔试优胜者于2013年暑期7月-8月间到中国夏令营，期间举行（自选项目）才艺竞赛和中文演讲比赛，竞赛的优胜者可以参加全世界的总决赛，比拼“中华才子”称号。

（撰稿：凤城华人基督教会中文学校校长李珍，摄影：潘震宇）



考场一



考场二



凤凰城华人基督教会中文学校学生在“中华文化大赛”书面考试中认真答卷

## 密西根新世纪中文学校积极参与第一届海外华裔青少年中华文化大赛



经过将近一个月的紧张筹备，由国务院侨办主办、全美中文学校协会(CSAUS)承办、美中文化教育交流基金会协办的第一届华裔青少年文化大赛的第一轮比赛在密西根州新世纪中文学校(MNCCS)考点于10月28成功地举办，共有来自从六年级至十一年级，AP中文班和高级中文班的大约120名同学参加了这次考试。参加考试的人数占同年级总人数的82%。据此次大赛组委会介绍，我校的参与率在全美中文学校中名列第一。缘于鼓励海外华裔青少年学习中国文化和语言的宗旨和目的，不仅此次考试免费，而且笔试优胜者可参加于2013年暑期7月-8月间到中国的免费夏令营。为了能在明年暑假前出结果，和往年不一样的是，这次考试的时间提前了。这使得学校筹备考试，老师安排课时复习，和同学们备考的时间都较往年短，较为紧张。虽然部分家长与同学认为题目不简单，但同时部分家长认为通过复习准备这次大赛，同学们对中国的历史，人文，民俗，地理，文化和现实知识有了更多更深的了解。非常感谢各位家长的支持与合作尤其感谢各位班主任老师的配合与支持。祝我们的同学们都取得一如既往的好成绩。

（密西根新世纪中文学校副校长苗欣然供稿）



密西根新世纪中文学校的学生在认真答卷

## 【学生作文】

## 夏令营的收获与感想

麻州营员丁芳琳

这次第三届中华文化知识竞赛优胜者夏令营，我的收获很大。不仅使我的中文水平有了显著的提高，也使我有机会认识许多新的朋友。云南昆明及周边的自然风光如石林、九乡、恐龙谷及野生动物园等更让我流连忘返。

时间飞逝，十四天的夏令营转眼就过去了。每天长达五六个小时的学习，让我们学到了很多关于中国历史、地理和中国文化方面的知识。现在我对中国历史的了解可能比在美国学校学到的美国历史还多。另外，如果我没有参加这次夏令营，我有可能这辈子都不会交到这次夏令营遇到的朋友。我很珍惜我们之间的友谊。如果明年我有时间和机会参加这种夏令营，我还打算去，也许还能再续友情。

夏令营期间，我们游览野生动物园时，我拍了许多照片。其中有一张是一只熊猫正在悠闲地吃着竹子，没想到它给我提供了油画素材。回到美国后，我参加了每年一度的油画夏令营，正好用上了它。很多朋友看到我的油画作品后，都被大熊猫可爱、悠闲的样子所吸引。自然，他们也对我的云南之行羡慕不已。



2012年国侨办在云南昆明举办的“第三届海外华裔青少年中华文化知识竞赛”优胜者夏令营

## 云南夏令营的收获

夏令营营员纽约何锐宏

今年去昆明参加夏令营是我第一次参加中国夏令营。所以我去昆明前心里有点儿小紧张，不知道这次夏

令营会是什么样？和美国的夏令营会有什么不同？由于营员们都是从昆明入营，他们来自四面八方，所以第一



件事就是去营地报到。幸好，我在机场里就遇到带队老师和其他营员，我们一起被接送到我们要住的宾馆，我的心一下子就放下了。

第一天是报到日，欢迎所有的营员，没什么功课要做。我去了我住的房间，放好我的行李，就在宾馆外走来走去，想看看我们的营地——下两个星期我们将生活学习的地方。途中，我遇到了几个美国营的营员，很快我们就成为好朋友。

这次夏令营我们学了很多关于中国文化、历史、地理方面的知识。每天都要上六小时的课：早晨上三个小时，下午三个小时，中间有近两个小时的休息。虽然有点儿辛苦，但我学到了更多有关“三常”的知识。我们还学了云南的十八怪，告诉我们云南的十八种特色。

除了学习外，这次夏令营安排了游览云南几个著名

的景点。第一次外出参观了石林和九乡。那两个地方真美啊！可惜的是我忘了带照相机，只能用手机来拍照片。

经过这次失误，接下来每次外出玩的时候我都会把照相机放在书包里面。以后我们还去参观了世界恐龙谷和云南野生动物园。在那里我玩得很开心。

我觉得这次夏令营办得很好，我的收获很大，学到了很多新的知识，我的中文水平一下子提高了很多。在文化知识考试中我取得了好成绩，心里有说不出的高兴。我还交了很多新朋友。只是我们各住一方，不方便见面。希望我们能有空联系并在下一次夏令营时相约相聚。

## 夏令营中建立的友谊令我终生难忘

德州营员张阳阳 指导老师田惠柔

我坦言，这次去云南之前，我有所顾忌。我担心飞机误点，会交不到朋友，会不喜欢安排的活动。我以前去过的几个夏令营水平都不是特别高，自然我的体验也不是特别好。但是这次的旅程，我不得不说是特别值得的一次。我发现，不仅仅是学到了知识，看到了美丽的风景，而且我交到了几位特别好的朋友。

要说上课，吹葫芦丝为我的最爱。或许是因为我弹过类似的乐器，所以我和我的朋友折腾了一会儿就知道怎么吹了。趁老师还没来，我们几个乐呵呵地吹着我们知道的歌曲。我们以标准的杰迷方式把周杰《青花瓷》、《菊花台》、《兰亭序》都通通吹了一遍。

要论风景，只能赞叹九乡的清幽以及绝无仅有的靓丽风光。溶洞里面，五彩缤纷的光淡淡地照亮了岩石，为原本漆黑的洞挂上了神秘的色彩。一滴滴清凉的水珠从天而降，如同细雨般洗清着脑海里的种种烦恼，勾起对于无忧无虑童年的遥远的记忆。洞中，一条瀑布洒脱地吼着自己的故事，仿佛要向所有人宣布：它的存在有

多么的重要。与洞外的温度相比，里面清凉到让人感到与世隔绝，那是一种一生都无法忘怀的感受。也正因为如此，在我看来，在里面住一辈子也嫌太短的人间天堂应该非它莫属了。

虽然这次课堂上学到的以及在外观赏到的风景都非常值得我回忆，但对我来说最重要的，依然是我在夏令营建立的友谊。我不愿说出我的好朋友的姓名，因为或许不说就可以让人们懂我是以什么态度对待这个友情。她们是那种无话不说，会陪我哭陪我笑，永远不会因为所谓的潮流而遗弃我的那种朋友。仅仅两个星期，却为我赚来了永久的陪伴。因此，我得感谢这次夏令营，因为那两个星期真的让我很快乐。天天晚上在忙碌的训练之后跟朋友们玩牌，打麻将，谈笑嬉戏，是我这辈子永远埋在脑海深处珍贵的记忆。

这次夏令营我的收获很大。虽然我很难用文字来表达心中的感受，但是我知道下次如果还有这样的机会，我一定会用双手紧握，绝不放手。



## 快乐的暑假生活

伊州营员 曹心慧

今年，我度过了最有意义的暑假。作为年龄最小的营员，我参加了国侨办举办的“中华文化知识竞赛优胜者夏令营”。

7月26日，我们来自全球九个国家的176位小朋友来到了风景如画，四季如春的昆明，开始了我们历时14天的紧张有序的夏令营生活。

我们的生活很丰富：有中国文化、历史、地理知识的学习；有民族乐器，舞蹈欣赏；有风景区和民俗参观。作为出生在国外的孩子，通过学习，我第一次近距离接触到祖国几千年的历史，璀璨的文化，秀美的山水。也让我第一次感受到祖国的伟大，人民的智慧。

学习之余，我们游览了九乡、石林、恐龙谷、野生动物园和民族村。在这些地方，我们看到了许多少数民族，开阔了眼界，认识了一个以前不知道的世界，了解了祖国人民的幸福生活。

我的另一个重大收获是：学会了中国民族乐器葫芦丝。那悠美的旋律总是令我陶醉。

8月8日，我们恋恋不舍地离开了营地。祖国已在我们幼小的心中，扎下了深深的根，我和所有的营员都为自己是个中国人而骄傲。

感谢国侨办和云南侨办给我这么好的机会去认识祖国，感谢祖国。夏令营使我的暑期生活变得丰富而有意义。

## 忧笛

亚利桑那州营员张景波（九年级）

绿竹如簧翡翠琇，悠悠苍天夕阳火。  
离愁一曲羌笛奏，惊飞林鸟翱翔游。  
二零一二年七月三十日  
注：簧(zé)：多 琇(xiù)：  
宝石

参加2012年国侨办在云南昆明举办的海外华裔青少年中华文化知识竞赛优胜者夏令营。在离开营地的前夜，临窗吹奏时有感而作。

傍晚时夕阳西下，蔚蓝的天空镶嵌着几片火红火红的云朵；绿竹青青犹如绿色的宝石，我仿佛生活在世外桃源。想到马上就要离开这四季如春的仙境了，不觉有些伤感，情不自禁地吹起了那羌笛，羌笛的声音哀丝豪竹；刹那间，林中的小鸟都展翅而飞，或许是因为这忧伤的一曲让它们寤寐难眠了……



我爱九乡，我爱云南夏令营  
北卡州营员高睿猛 指导老师田惠柔



离开美国以前，我看了一眼夏令营的日程。知道要去几个景区玩，我非常兴奋，也充满着期待。因为我是喜欢探索、游览四方的射手座，我非常庆幸这次有去云南夏令营的机会。在我们这次游玩的几个地方中，我最喜欢的是九乡。

九乡是国家重点风景区之一，它以溶洞景观为主。溶洞外的自然风光，人文景观，和民族风情促成九乡的美丽和奇妙。我最喜欢的是溶洞里面。一走进溶洞，五颜六色的彩灯把漆黑的溶洞装饰得如梦幻般亮丽，使人感觉仿佛进入人间仙境！溶洞里还有像层层梯田般的岩石，那是千百年来石钟乳堆积演变出来的杰作。还有一条从外面流进的潺潺小溪，经过一个陡坡时便形成了一条瀑布，水花四溅，响声如雷，使原本寂静的溶洞变得生机勃勃。我真有点想摸一摸这里的水。忽然，几滴水珠落在我的头上，清清凉凉的，一直凉到我的脖子里，

格外舒服。溶洞里的路弯弯曲曲，许许多多的台阶，走起来要特别小心，一不小心就会滑到。回想起几年前，我在美国也去了一个溶洞，现在都没有多少记忆，肯定是没有这里好玩，要不然我怎么会不记得呢？我希望我还有机会再看一次这个溶洞，带上我的妹妹。要是她来了，肯定会高兴得叽叽喳喳乱叫。

时间过得真快，转眼我已经回美国两周。后天就要开学了，可我还整理手机里拍的照片。石林、九乡、恐龙谷、野生动物园，民族文化村，还有夏令营的学习生活又回到眼前。这次夏令营使我的中文水平有了明显的提高，使我对中文学习的热情和兴趣大涨。学好中文，日后我可以“走遍中国天下”，随心所欲地游玩，那多带劲！妈妈说，中国还有很多很多像九乡这样的美丽风光，也许你一辈子都游不完呢。

## 探访恐龙谷和在游乐园中嬉戏 云南夏令营营员新泽西州何悦宁

昆明的奇山怪石以及广袤沃野令我如痴如醉，但令人更无可思议的是，恐龙竟在亿万年前出现于此地。这里有世界上第一具完完整整挖掘出来的恐龙尸体。为了更好地了解恐龙的历史，我们一大早便驱车直奔恐龙谷。

在恐龙谷的大门前有一座桥。当我们漫步在桥上时，刹那间我突然感受到了时代的变迁。随着离大门的距离越来越近，我仿佛感觉自己像是置身于时光飞驰的隧道中，看到了恐龙那庞大的身躯，听到了恐龙那沉重的脚步声.....。

来到博物馆时，一具具恐龙的骨骼吸引着我。真没想到他们亿万年前就婀娜多姿，生机勃勃。我想像它们在一片陌生的，令人捉摸不透的土地上奋斗的情形：它们顽强地生活着，巧妙地应对着每一个艰难险阻。它们的骨头上刻着亿万年的沧桑和从容不迫。不幸的是，一颗陨石销毁了一切。否则到今天，我们还可以骑在恐龙背上遨游世界呢！

最令我感动的还是在游乐园的游戏和交往。我先与美国营员坐了茶杯转，感觉仿佛又回到了童年。我们彼此闲聊着，一起重温过去，畅想未来。随着一个个茶杯往中间慢慢聚焦，我和朋友的距离也慢慢拉近了。刚刚出来后，澳大利亚营员就向我招手，一种旧情慢慢占据了我的心。我们登上了海盗船。海盗船从天的这一边荡到那一边，让我天旋地转。这也让我联想到了国际交往。从这个国家飘到那个国家也不就是那种感觉吗？自己悠哉游哉地飘啊飘啊，没有一个固定的居所。不过还好我的边上有本国的同伴，所以不会挂在天上下不来。

有滋有味的生活包含着什么？包含着友谊的感动，空中飘扬的随性，令人尖叫的惊险，以及回到本营的踏实。当我随法国朋友坐升高器时，顿时感觉到这种生活在一点一点地把我往上提升，直到快乐的最顶峰。即将离开游乐园时，我们美国队依依不舍地拍了好多张照片。尤其是当我们喊出“*We are from America!*”时，我情不自禁地流下了眼泪，心里涌动着对各位老师的感激和徜徉在群体中的归属感。



## 我第一次去的夏令营 江苏 2012 “金辉夏令营” 刁宇菲

今天是夏令营的第一天，我们一起参加了开营仪式。那些人讲了我们是炎黄子孙，所以我们都应该学好中文和中国文化。他们还讲了很多别的相似的内容。那里有电视台的人。他们采访了我的两位朋友。姐姐告诉我，我们有可能上电视，我很兴奋。

开营仪式完了以后，我们回旅馆去吃中午饭，特别好吃。我很喜欢吃那条鱼。那条鱼又甜又酸，使我同桌的营员都很喜欢。别的菜饭也很好吃，所以我就吃了好多。吃完饭，我们和新朋友们玩了一会儿。

下午我们去了中华门城堡去参观。外面天气比上午更热了，很不舒服。中华门城堡特别古老，它是明朝的时候造的。参观完城堡后，我们到了能租自行车的地方，我的很多新朋友们都去骑了，因为天气又晒又热，我和姐姐没有去骑车，到阴凉的地方去和别的朋友聊天。

第二天，我们去上中文文化课。老师在课堂上讲了南京、昨天去参观的中华门城堡、和很多别的内容。我学到了很多新的知识，又结识了两位新朋友。

下午我们去了中山陵，既晒又热，参观的人有很多，使我感觉更热了。我们爬了大约四百个台阶。我爬到上面的时候，满头都是汗。上面有一个大房子，房子里面有孙中山的雕塑。孙中山是一位非常伟大的人，因为他推翻了中国的封建王朝清朝，让中国再没有皇帝了。姐姐和我在这里照了很多的好看的照片。

第三天，我上了太极拳课，学到了好多新姿势和知识。

吃完好吃的中午饭，我们去了南京民俗博物馆参观。那里有卖很好吃的糖，我和姐姐就买了一个蝴蝶形状的糖，味道很美。

后来我们去夫子庙去逛街，这里的东西很便宜。所以我买了不少的东西。去过的店、买的东西、和走的路都很多。我们是去夫子庙里的一个饭店去吃晚饭的。那里的饭也很好吃。服务员给我们了很多汤和粥，我吃得饱饱的。我很喜欢夫子庙，真想去逛一逛。

第四天，我们去了行知小学。在那里学了怎么泡茶。我们做的茶不太好喝，可是那是我们小组做的，是我第一次做的。然后，我们去了陶艺课。老师做了一个小茶杯，很漂亮。我捏了三个东西：一个直升飞机，一个园圆的笑脸，和一个爱心。我做的并不是太好，但是我做完时还是很高兴。走之前有一些节目，还有美丽的烟花。我们回去时既晚又累，但今天还是一个难忘的一天！

第五天，我上了中国民间艺术课，很好玩。我们学了怎么剪纸和折纸，我都很喜欢。我做了好多东西：雪花、风车、双喜字、和纸飞机。我希望我以后会学得更多！

八月五日，夏令营结束了。这是我第一次参加这种活动，我很喜欢。我结识了很多新朋友，学到了很多新知识，我真希望今后有更多的机会参加这种活动。

## 快乐的夏令营 江苏 2012 “金辉夏令营” 刘宇欣

今年我参加了在南京举办的夏令营。夏令营是从七月三十号开始的，一共有七天。在这七天，我们参观了很多南京有名的地方，认识了新朋友，也吃了很多好吃的。第一天，我们去参加了开营式。有很多人演讲，还有一些电视台的人在录相。过了一会儿他们录到了我，我就很认真地看着演讲的人，心想：我要上电视了！

开营式结束后，我们全体营员一起照了集体相。外面很热，尤其是在太阳底下的地方。太阳晒着，空气又闷，真相在蒸桑拿。我现在才明白为什么大家管南京叫做“四大火炉之一”。

回到宾馆，我们去吃午饭。很多东西都很好吃，其中有一个鱼特别好吃。它是把刺去掉后再炸，上面放了



一些又酸又甜的红酱和很多切成小块的西瓜。味道真是美极了。

下午，我们乘车去看一个明代的城堡。城堡是由很多大块的石头砌成的，看着很古老。城堡里有很多“房间”，里面比较宽敞，放了很多的文物。

我们看到了一些明代留下的东西。有好几个是石头上刻着字，那些字刻地像是打印出来的。原来的人是怎么刻得那么好的呢？我想。我们的祖先是多么伟大啊！

我们爬上台阶到了城堡的最上面。台阶旁边还有路，导游告诉我们这是原来马走的路。

参观后，有的人去租自行车骑着玩。我和小妹妹觉得太热了，所以没去骑。我们坐在城堡的阴凉底下聊天。

第二天，我们开始上课。我学到了很多关于南京的知识，包括南京的历史和景点。

我们下午去了中山陵。那里有很多树，所以比外边凉快一点。我们在一个拱门前团体照了个相，就分成小组进去了。人很多，我们就跟着阿姨一起开始爬台阶。老师告诉我们一共有三百九十二个台阶，我想，爬上去一定很累。我们慢慢的往上走。过了一会儿我觉得累了，但是我和大家一起坚持往上爬，最后终于爬到了最高的地方。上面有一座大殿，里面有一个孙中山的塑像，让人看了肃然起敬。

我们夏令营每天上午都上课。上课的内容非常丰富有趣：有音乐课、书法课、武术课、手工课、还有上了两次的中文课。老师带着我们准备最后一天汇报演出的节目：音乐老师教我们《东方之珠》这首歌，中文老师教我们朗诵一首诗。

我们每天下午组织参观。我们参观了南京民俗博物馆。整个博物馆很大，走了一会儿我就不知道哪儿是哪儿了。在博物馆里，我们看到了南京的民间艺术，其中有木刻、用蚕丝做装饰、抖空竹等。我们还看到了不同形状灯笼：有两只大眼睛，短尾巴的小兔子，还有一个特别大的船，上面还有好几个小人儿。我们还看着一个人用一勺糖和蜂蜜在桌子上画出蝴蝶的形状，再在上面加细节，做完的时候看得很好看。我和小妹妹就买了一个。

我们还去了夫子庙，特别好玩。我和小妹妹买了很多东西。有南京的特产，雨花石，还有给朋友的各种小礼物。我们在吃晚饭的时候看到有一个东西像元宵似的，但看着又像雨花石。要是它不在餐桌上，我肯定还以为它是石头呢！

我们参观了南京大屠杀纪念馆，我看到了日本侵略者有多么坏。我想，这样的事千万不能再发生了。

我们每天回到旅馆时，都会和朋友们一起玩。有时是朋友们来到我们的房间，有时是我们去朋友的房间。朋友们一起可真高兴啊！我们有时玩牌，有时看电视，有时就一起聊天。老师给我们留了写日记的作业，我们就一起写，有不知道怎么写的我们就互相学习。

这次夏令营我学到了很多新知识，认识了不少的新朋友，还参观了南京很多的景点。这次夏令营我收获很大，也玩得很开心。

## 夏令营游记

江苏 2012 “金辉夏令营” 刘欣悦

正值盛夏，我们高高兴兴来到南京。八天的夏令营时间较短，但却极其宝贵。

七月二十九日，老师发了两件营服。活动有八天，两件衣服不够穿，所以我们学会了自己洗衣服。

七月三十日，我们去了中华门城堡，讲解员说那是最好的城门，有十三个门。后来我们一组五人租了辆四轮车兜风去了。后来因为我们骑车的速度太快，车的遮阳篷掉了下来，惊险但刺激，很好玩。

八月一日我们游玩了夫子庙，在那儿看见了许多新鲜玩意儿，有仓鼠，臭豆腐，弹弓等等。晚上时候我们还品尝了南京特产，好吃极了。

八月三日赴耳闻已久的南京大屠杀纪念馆。在那儿我们看到日本人的残暴，看到他们六个星期杀死三十万中国人，平均每六秒就有一个生命消失了，看到了折磨人的细菌战队。我们为那时中国的懦弱，日本的蛮不讲理攥紧拳头。

时间过得真快，仿佛刚来南京的那一刻就在昨天。我们珍惜这几天的时光，呵护着我们童年的回忆，下次若有机会，我们一定再次相聚。



江苏省侨办 2012 “金辉夏令营”美国队学生

## 快乐的小书虫

美国加州河滨华夏中文学校学生 陈凯妮 指导老师：田惠柔

我很小的时候，就喜欢看书。不管是科幻小说，还是中外名著；不管是卡通书，还是人物传记；英文的还是中文的，我都会看。妈妈说：“整天看书，真是一个小书虫！”

渐渐地，我长大了。随着我的成长，看书成为我的一种爱好，一种习惯。那些印在纸上的字，能让人悲伤，也能让人快乐，甚至于哈哈大笑。我不断地从书中汲取营养，学习知识，更加理解这个大千世界。睡觉前，听妈妈讲或看那些好听的故事，脑子里充满着梦幻，我便慢慢地进入了梦乡……。

当今世界是高科技高速发展的电子世界，求知的方式也变得多姿多彩。但不管怎样，在我的小小世界里。书仍然是非常重要的。它陪伴我一步一步走向我的未来。我觉得书可以启迪人类的灵魂和思想，书是一把打开心灵和成功大门的钥匙。在我成长的过程中，我看过的每一本书都给我留下了美好的记忆，我从书中找到了无尽的快乐。

现在我每天仍然坚持看书，用妈妈的话说，我这个小书虫很快就会变成大书虫啦。做一个“书虫”又有何妨呢？我要那些好听的故事，那些好看的书，永远陪伴我快乐成长。

## 我的家庭

加州河滨华夏中文学校 陈思雅 指导老师：田惠柔

我叫陈思雅，我的英文名字是 Michelle Chen.

我家共有四口人，爸爸，妈妈，妹妹和我。我的爸爸是一位电脑工程师，他毕业于美国的斯坦福大学，我希望以后也能像爸爸一样去斯坦福大学学习。爸爸无论做什么事情都很认真，也很有耐心，他总是微笑，很少发火，他多次告诉我，一个好人应该是什么样子。我妈妈在中国是一位航空航天工程师，妈妈对我们要求很严，她除了在学习上帮助我们，还经常告诉我们对人要有礼

貌，要有爱心，不能自私，要经常帮助那些需要帮助的人。爸爸和妈妈还经常给我讲，以前中国很穷，所以从小都非常节俭，他们还告诉我地球上现在还有很多人吃不饱饭，我们应该从小养成节俭的好习惯。

我有一个漂亮，可爱的妹妹，她叫陈思嘉，比我小三岁。她有着一双大大圆圆的眼睛，大家都非常喜欢她。



因为爸爸和妈妈很忙，所以我经常帮助妹妹学习，教她弹钢琴。她小的时候，我们游泳回来后，因为妈妈要做晚饭，我常常给她洗澡，她就像我的影子一样，她还说长大以后要和我住在一起。

我的爸爸和妈妈喜欢

让我们在家里说中文，他们说中文对我们以后非常重要，我很喜欢学中文，也参加过很多次中文比赛和活动。

指导老师：田惠柔

老师点评——文章结构清晰，语言流畅。文中介绍了家里每一个人，其中妹妹及姊妹之情写得很生动，写出了爸爸妈妈的身传言教对她的影响，还强调了中文的重要性及自己对中文学习的热爱。

## 我的快乐时光

费城光华中文学校 第一组（学前班-二年级）第一名

二年级 C 班 金伊霏 指导老师孙瑜

我喜欢画汽车。画车的时候，我特别快乐。

我喜欢画车，因为我喜欢车。在我的眼里，每辆车都都很好看。我想把它们都画下来。我画大车、小车，各种颜色的车，红的、蓝的、黄的、黑的，还有我最喜欢的绿色的车。我最喜欢的汽车是 Ford，所以，我画很多 Ford 的车，各种型号的。我也画 Audi 和 BMW 的。

我一有空就画车，家里到处都是我画的车。刚开始的时候，我画的车子很简单，只有几条线。我不停地练，不停地学，现在我画的车子可复杂啦，是 3D 的，好几辆在一起，还有重叠，后面还有背景。每一幅汽车的画，都像是在讲一个故事。

我生气的时候，不开心的时候，就一个人躲在房间里画车。我先用铅笔勾出车子的形状，有的方方的，有的长长的，有的扁扁的，也有的是尖尖的。我最喜欢画流线型的，因为它们看上去很酷。然后我就画车门和车窗，再是车轮和车灯。每一个牌子的车子的这些部件都不一样，画的时候要特别小心，不能搞错了。还要记得在车轮上画上阴影，这样看上去才立体。车子里面画上一个我自己，最后涂上我喜欢的颜色。画完啦，我的不开心也就都没了，那是我最快乐的时光。

## 《想家》

美国俄勒冈州小学 王思羽

指导老师：田惠柔

夏日的一天，我正坐在我的屋子里看书。突然有两个人，把我的书柜搬走了。我急忙下楼找妈妈，“妈妈，有人把我的书柜拿走了。我不想让他们拿走属于我的东西。但有人还是拿走了。”妈妈笑了笑说：“傻孩子，那是搬家公司在帮我们搬东西。”

我不想让他们搬走我的玩具，但我无法阻挡。当他们搬走家里所有的东西，我们的房子一下子变空了。爸爸、妈妈和我都坐在一把小旧椅子上吃饭。顿时我觉得我们家好穷，没有桌子，没有床，没有任何家具。吃完

饭后，我们一起看电视。看完电视以后，我们便上楼洗漱，最后，我们都躺在一个旧垫子上睡觉。

当我们起床后，我们真的就要搬家了。我舍不得我们家的房子，我的朋友，我的同学，更舍不得我的老师。临走前，我打电话给我的朋友，请她向老师问好。接着我帮爸爸妈妈把所有的东西放进车里。一个小时以后我们来到了洛杉矶市区。但我们离俄勒冈州还很远。从南到北，要开很远的路，我感觉很累。但一路上的风光吸引着我，我看见了好好看的风景，比如牛群和羊群，还有其他好看的风景。



一天以后，我们终于来到了我们的新家。这个家好小，像《七个小矮人》故事里的房子一样。房子里有一个宽阔的地下室和一个小小的储藏室。二楼是一个厨房和一个客厅，还有卫生间和卧室。房子里放上家具和装饰品后，一下子变得漂亮起来，但我还是想念加州的家。

几个礼拜以后，我开始上学了。这个学校跟我以前的学校不一样。开始，我一点儿都不喜欢，可是过了几天，我开始喜欢了！也开始喜欢这个新地方了！

两个多月过去了，我还是想念加州的那个家，想念我在南加州度过的那段快乐时光，我知道，总有一天我会和我加州的朋友见面。我是一个阳光的孩子，我知道思念也是一种快乐，现在我的快乐又有了新的起点，我会永远快乐成长。

## 关岛，我美丽的家园

关岛福莱尔中文学校二年级 程嘉钰九岁和滕南希十二岁 （小组合作）

我出生在美国关岛，一个西太平洋上美丽又安静的小岛。这里是美国的领土，是美国新的一天开始的地方。当星期一的太阳从这里升起，美国本土还是星期天的晚上。

关岛的四周是一望无边的大海，阿加尼亚是她的首都。在阿加尼亚市中心有一个西班牙广场。广场的中央矗立着一座很高的纪念碑，那是为了纪念关岛土著的祖先和第一个来到关岛传道的西班牙教士。广场的北边有一条小路，沿着这条小路可以走到鸟语花香的拉提石公园。公园里面有六个巨大完好无损的拉提石，那是古代关岛恰莫洛人（Chamorro）留下来的，在古代他们把房子建在拉提石上。

杜梦湾是关岛著名的商业区，那里有各种各样的商店和丰富多彩的商品还有宾馆的高楼大厦，各国的游客

人来人往，观光巴士川流不息，真是热闹极了！关岛是旅游胜地，一年四季树木苍翠，鲜花盛开。湛蓝的海面上，每天都有冲浪的帆船和飞翔的热气球。这里的海浪很美，有的地方细小如花，有的地方汹涌澎湃。到了傍晚，去到海边看夕阳，当你坐在沙滩上，清新的海风迎面扑来，头发轻轻地飞舞在空中，脸被晚霞映得通红，那真是件特别享受的事。

爸爸妈妈说，无论他们走到哪里，都会永远思念他们的祖国——中国；我相信以后无论我走到哪里，都会思念我美丽的家乡关岛。每次我乘飞机到别处旅游，当飞机升到在高空，我都会对那个藏在鲜花和绿树中的小岛说：你真美呀！我爱关岛！我爱我美丽的家园！

## 我的快乐时光——我跟婆婆学种菜

费城光华中文学校 陈紫来（Carolyn Chen）



我有一个美丽的家园，大而平坦的后院阳光充足。妈妈生妹妹的第二年的春天，外公外婆从中国匆匆赶来。婆婆是个闲不住的人，看见我们家后院的这块大空地，准备开荒种菜。爸爸自告奋勇地担起这重任。他挥动锄头，没过多久，就开了块小菜园。

下一步就是育小苗了。外婆在中国是位老师，从来没有种菜的经验，这可是到了美国才第一次做农民呀。我和妈妈从网上找来资料，根据不同的菜育苗的时间和温度的不同选种子，先用湿纸巾将种子包起来：有丝瓜，黄瓜和西红柿。过了几天，嫩嫩的小芽就冒了出来。我和婆婆先将小牙先种在营养土里，让它们在温暖的室内养上几星期，待小苗稍

大了些，在把它们种到后院已开好的地里。小苗长得真快，没几天就长出了几片叶子，我和婆婆高兴极了！



邻居告诉我们，小松鼠和野兔最喜欢把小苗当点心吃掉，我可急坏了，求爸爸去买铁丝网把菜田围起来。爸爸说太忙了，要到周末才有空。那几天我可担心了，每天都去地里看几遍，生怕小苗给小动物吃了。终于等到了周末，爸爸从 HOMEDEPOT 买来了铁丝网把菜田围了起来。

接下来就是给小苗施肥，爸爸又带我到 Wal-Mart 买来一包一包的肥料。有了阳光，水和营养，小苗们长得更好了！然后我和婆婆给小苗搭架子，不久绿绿的菜藤爬满了架子，随后又开出了一朵朵可爱的小黄花。小蜜蜂也不时地飞来采蜜。

每天晚上吃过晚饭，我都会帮婆婆给菜浇水，还数着挂在藤上的果实。“一个，二个，三个，四个，... 哎！婆婆，有十个丝瓜了”我兴奋地大叫起来。看着婆婆脸上的汗水和满意的笑脸，我才明白什么叫一份耕耘，一份收获的道理。春耕秋实，没有春天的辛勤耕耘，怎么会迎来秋季的硕果累累？

看着桌上刚刚炒出来的绿绿丝瓜，我骄傲地说：“这是我种的！”。

## 魔幻的世界——在书的海洋中遨游

达拉斯现代汉语中文学校十年级+AP 中文

Emily Zhang (张阳阳)，年龄:16,

辅导教师: Tina Tian (田惠柔) (加州河滨华夏中文学校)

英雄闯荡江湖，以正义为友。凝视地上洁白的积雪，低头思念家乡。无法穿上华丽的晚礼服，那是灰姑娘的悲哀。民族，民权，民生，挥动以天下为公的如椽巨笔，那是仁人志士一生的追求。以无法想像的威力，阴阳两拥，雄霸天下，那是倚天屠龙记里的张无忌。女子完美的化身，纯结的爱情：小龙女，那是神雕侠侣里的小龙女。无法渗透的深奥注定要使现实世界支离破碎，却承受不住幻想的魔力。而纸上的一点一句包含着血泪与千万次反复修改，只求一人沦陷其中。此刻，世上没有机会实现的梦想，在页间慢慢地展开，逐渐化作字里的一幅画，脑海里的一种感觉，生命中的一抹纤细的痕迹……。

生命中太多事件因某种原因永远无法完美，而常常看似无瑕的外表却经受不了任何压力，一碰就碎。然而，有一样东西最为顽固，缠住思想之后就永不放手，在瞬间能感染千万人众：一种理念，一个想法，一个梦想。它不算存活在真实的世界里，因为在每个人的脑海中都会有一个梦想，而梦想无论能否实现，往往就在一念之间。伟大的梦想能够一字一句地成为一本书，影响无数的人，触碰无数人的心灵——这是怎样刻骨铭心的衍变啊！

书能带给我们一个实现梦想的机会，以读者的身份感受作者想要表达的意念，跟着半个小时前的陌生人走过一生的快乐悲伤。有时候这可以成为一种逃避现实的方法：活在别人的人生中，忘却自己的烦恼。而当感动的泪流满面时，却有了种“听别人的故事，流自己的泪”的感觉。其实，一个接一个的完美结局只不过是实现心中渴望的未来，给人以流星划过夜空般的希望。随着书中人物的坎坷经历扑面而来，读者喜欢让自己的情绪摇摆不定；只因等不及了，想快一点让自己的人生有所改变。而往往那些悲伤的结局却可以让我们重新认识世界，发现事实并没有那么残忍，只不过是幻想罢了。

无论是以何种心情打开一本书的封面，我总是先感到满足，然后愉快地翻到最后一页。无论是什么原因促使我读书，最终都变成了我一时乃至一生无法替代的需要。尽管我在书中有时也能发现不完美，但这种瑕疵反而使它完美，因为完美的一本书有时会变成徒有剧情而无思考余地的一本书。在我的眼中，书给了我幻想的空间，给了我无数次重新做人的机会。读书使我沉默，使我深沉，使我博学。只要沉湎于精妙的阅读，书中没有一样是我不愿意拥有的；所以，最后我愿说：我读书，我快乐！我在读书中快乐成长。



## 【教学研究】

## 北美华文业余教育的希望之林

日前希林 UIC 中文学校集中识字实验班全体学生参加了中国汉办推出的《新汉语水平考试》第四级的测试，这是该班为适应此标准考试所做的“热身赛”，孩子们均表现得自信、轻松并提前 20 来分钟答完全部题目，而且全部高分通过，全班平均成绩 276 分，其中听力部分平均 95 分，阅读部分平均 91 分，写作部分平均 90 分。《新汉语水平考试》是为与中国的学校入学及企业用人进行接口的国际汉语能力标准化考试，内容完全覆盖美国的 SAT 和 AP 中文测试水平，其各级考试的难度和标准如下面参考资料所示。

从希林 UIC 中文学校开始研究现代的集中识字教学法并成立实验班以来，整整过去了六年的时间，能在北美的业余华文教育中取得这样的成果，着实让我们所有关心、热心弘扬、传承中华文化的各界人士看到了光明。为什么这样说呢？因为在我们子女的业余华文教育中，都会遇到普遍的最终学不会的问题。本来在孩子前五、六年的业余学习中，学得都非常出色，但一上了中学之后，孩子们很快就厌学华文了，忘的比学的还多、还快，直至上了高中一忙就死活不学了，如此这样到了孩子们上大学的时候，所学的基本忘光，可在大学校园里又遇到对自己社会定位的挑战，纷纷花钱再交学费重新修中文课。这个现象不是以家长们的主观意志为主导的，对我们大多数具有传统的“望子成龙、望女成凤”家长们的期望值有着巨大的偏差，当然学习华文对孩子们的大脑发育成长具有绝对的好处，但看看孩子们在全日制学校的学习状况，再看看孩子们业余学华文的艰难状况，自然就会问：“难道中文非要这么艰苦才能学会吗？”

对比我们一直认为“华山自古一条路”的听说读写、音形字义全面推进的华文学习理念和北美的教育理念，最大的区别在于北美教育理念出发点强调“学”，即教学用什么方法、方式和形式才能使孩子们更高效地学会相关知识及怎样保护、发挥孩子们的个性和培养其创造性。而听说读写、音形字义全面推进的华文学习理念则基于成人的思维和其所能记忆起来的学习方法，忽略了幼小的孩子们自身的生理、心理成长的特殊性，使得教学内容和负担过于繁重，华文教学实际上演变成成为纯粹的“教”，是在拔苗助长而不是在适时地挑战孩子们，

其结果忽视和耽误了现代汉语中 2500 常用字汇量的学习，与孩子们在全日制学校所接受的学习方法、理念背道而驰，南辕北辙，压抑了孩子们个性和创造性的培养及发挥。欲从根本上解决这类根本性的问题需要理解、弄通孩子们生长各时期的学习特点，使其华文教学重点随着孩子们的成长顺其自然地转移。比如在孩子们达到十二、三岁向学知识型阅读转型时期，您就不能还像对待七、八岁小孩那样，让其还在阅读小狗小猫这种天真烂漫的故事内容。很不幸的是，我们当前的北美华文业余教育由于采用听说读写、音形字义全面推进的华文教学理念，在孩子们艰苦业余学习了六年以后，多说了只能识认一千常用字左右，其水平离中国国内所说 1800 常用字的“脱盲”水平还差小一半的距离，考虑到北美的人文大环境，以及一星期七天只有一天上课学华文故极易遗忘的特点，孩子们的水平可不就只能读小狗小猫这种天真烂漫的故事吗？！回想我们当年十二、三岁时小大人的心理状态，您即可理解为什么我们的孩子会在这个岁数开始打了学习华文的退堂鼓，因为多年艰苦学习积累起来的成就感让字汇量的学习不足摧毁殆尽，家长们多年投入的时间、辅导孩子所付出的精力及金钱就这样打了水漂。

希林 UIC 中文学校这六年来对于现代集中识字教学理念和方法的探讨、研究及其教学实践打破了这个困惑多年的怪圈，使学校的整体华文教学水平提高到了新的高度。我们相信，随着我们持续的努力，在北美轻轻松松学会中文的日子定会不远，北美华文业余教育和弘扬、传承博大精深中华文化的希望之林必将更加茁壮、茂盛地成长！

参考资料：

中国汉办《新汉语水平考试》简介

<http://xilin.us/hskIntro.html>

对于北美华文业余教育思维的分析

<http://xilin.us/zhuanBian.html>

更多关于集中识字教学参考文章 <http://xilin.us>



国侨办讲学团勾利军教授在费城地区讲“中国文化专题”



国侨办讲学团张和生教授在费城讲“汉语词汇教学”

费城地区听课的部分老师



2012年8月费城地区参加国侨办讲学团“教师培训”活动的人员合影